

9. Diverse tarieven

9.1 Het vervoer is gratis zonder formaliteiten voor kinderen onder 6 jaar, en voor kinderen tussen 6 en hoogstens 12 jaar, op vertoon van de gratis vrijkaart op het TEC-net afgeleverd op hun verzoek. Op de schoolvervoertrajecten wordt die kosteloosheid niet verleend aan kinderen die het voorwerp van een afwijking uitmaken.

9.2 Colli :

— Voor het vervoer van niet begeleide colli van maximum 30 kg wordt een kaartje tegen het volle tarief afgegeven op grond van het aantal zones.

— Van dat tarief kan afgeweken worden op grond van een geschreven overeenkomst tussen de TEC en de regelmatige colli-afzender die zich ertoe verbindt de kaartjes op voorhand te kopen.

9.3 Kinderen in groep :

Groepsvervoer van maximum 20 kinderen naar speelpleinen : 15-rittenkaarten van 12,00 €, of 0,80 € per rit (per kind of toezichthouder).

9.4 Vervoerskaart « famiplus » :

Eenheidsprij斯卡artje van 5,00 € per enkele reis voor het vervoer van een gezin van maximum 5 personen, onder wie ten minste één volwassene, ongeacht het aantal bediende zones.

Dat tarief wordt slechts op zater-, zon- en feestdagen toegepast.

Vanaf de zesde tot de negende persoon wordt een toeslag van 1,00 EUR opgelegd.

9.5 Vervoer van personen met beperkte beweeglijkheid :

Wat betreft de diensten voor het vervoer van personen met beperkte beweeglijkheid, in regie of door verenigingen verricht, toepassing van het zonetarief biljet met een minimumprijs van 1,60 euro voor een enkele rit.

9.6 Busdiensten op verzoek « Telbus » van de provincie Luxemburg :

— Eenheidsprijs van 1,60 voor personen boven 65 jaar;

— Reserveringsheffing van 1,60 euro voor de rechthebbenden op gratis vervoer;

— Toepassing van het zonetarief biljet voor de andere gebruikers;

— Voorkeurstarief van 1,20 euro per persoon wanneer de reservering een groep van minstens 3 personen betreft.

9.7 City-bus van Charleroi :

Eenheidsprij斯卡artje van 1,00 € per rit.

9.8 Pendeldienst BSCA :

Eenheidsprijs van 3,00 € per enkele rit tussen het station van Charleroi-Zuid en de luchthaven van Gosselies.

9.9 Vervoer van asielzoekenden :

Asielzoekenden die zich in het kader van hun asielaanvraag verplaatsen, beschikken over een vrijkaart voor één dag die tegen de prijs van 3,30 € verkocht wordt in de onthaalcentra van Fedasil, bij het Rode Kruis en de O.C.M.W.'s.

10. Administratieve kosten

10.1 De reiziger die onvoldoende geld in zijn bezit heeft om de vervoerprijs te betalen of wiens geld niet gewisseld kan worden, kan vervoerd worden op voorwaarde dat:

— hij zijn vroegere boetes of administratieve kosten heeft betaald;

— hij een identiteitskaart voorlegt.

Hij moet de prijs van zijn rit, verhoogd met 2,50 euro administratieve kosten, binnen 10 kalenderdagen betalen.

Indien hij de verschuldigde bedragen niet binnen deze termijn betaalt, is hij strafbaar met een administratieve geldboete.

10.2 Administratieve kosten voor het maken van een duplicaat van een maand- of jaarabonnement van de TEC of van een gratis vrijkaart op het TEC-net : 10,00 euro.

10.3 Administratieve kosten voor de teruggave van een gevonden voorwerp : 10,00 euro.

10.4 Administratieve kosten bedoeld in artikel 3, 2, eerste lid, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 2008 betreffende de administratieve geldboetes inzake de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest : 50,00 euro.

10.5 Administratieve kosten bedoeld in artikel 3, 2, eerste lid, 1°, van het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 2008 betreffende de administratieve geldboetes inzake de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest : 2,50 euro.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4100

[2010/206219]

1^{er} DECEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau en ce qui concerne la gestion durable de l'azote en agriculture

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, notamment les articles D.177 et R.205;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de remédier aux conséquences des inondations exceptionnelles des 12, 13, 14 et 15 novembre 2010 sur les infrastructures agricoles de stockage des effluents d'élevage;

Sur proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine et du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article R.205 du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau est complété comme suit :

"Les Ministres ont la possibilité d'octroyer une dérogation limitée dans le temps aux agriculteurs dont les infrastructures de stockage ont été affectées par les inondations les 12, 13, 14 et 15 novembre 2010. Cette dérogation est octroyée sur base d'une demande de l'agriculteur confirmée par un rapport de l'administration."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 1^{er} décembre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 4100

[2010/206219]

1. DEZEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, was die nachhaltige Verwaltung des Stickstoffs in der Landwirtschaft betrifft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.177 und R.205;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet wird, den Auswirkungen der außergewöhnlichen Überschwemmungen vom 12., 13., 14. und 15. November 2010 auf die landwirtschaftlichen Infrastrukturen zur Lagerung des Tierzuchtabwassers Abhilfe zu schaffen;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe und des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel R. 205 des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, wird folgendermaßen ergänzt:

"Die Minister haben die Möglichkeit, den Landwirten, deren Lagerungsinfrastrukturen durch die Überschwemmungen vom 12., 13., 14. und 15. November 2010 beeinträchtigt wurden, eine zeitlich begrenzte Abweichung zu gewähren. Diese Abweichung wird auf der Grundlage eines durch einen Bericht der Verwaltung bestätigten Antrags des Landwirts gewährt."

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 1. Dezember 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4100

[2010/206219]

1 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, betreffende het duurzame beheer van stikstof in de landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.177 en R.205;

Gelet op dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om in te spelen op de gevolgen van de uitzonderlijke overstromingen van 12, 13, 14 en 15 november 2010 voor de landbouwinfrastructuur waar effluenten van fokkerijen worden opgeslagen;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed en van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel R.205 van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, wordt aangevuld als volgt :

“De Ministers kunnen een in de tijd beperkte afwijking verlenen aan de landbouwers van wie de opslaginfrastructuur getroffen werden door de overstromingen van 12, 13, 14 en 15 november 2010. Deze afwijking wordt verleend op basis van een aanvraag van de landbouwer die door een rapport van de administratie is bevestigd.”

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van ondertekening ervan.

Namen, 1 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2010/22488]

22 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot intrekking van de erkenning van het sociaal secretariaat « Arenberg Sociaal Secretariaat VZW », te 2000 Antwerpen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 27, vervangen bij de wet van 30 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 44, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 1999, de artikelen 45 tot 47, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 1998, artikel 48, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 2006, en de artikelen 49 tot 52, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 1998;

Gelet op de aanvraag tot intrekking van de erkenning ingediend door het sociaal secretariaat « Arenberg Sociaal Secretariaat VZW », met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Arenbergstraat 24A, aangezien dit sociaal secretariaat heeft opgehouden te bestaan op 1 oktober 2009 omwille van de fusie door overname van de activiteiten door het sociaal secretariaat « Groep S-Sociaal Secretariaat VZW »;

Gelet op het gemeenschappelijk verslag van de Sociale Inspectie van de FOD Sociale Zekerheid en de Inspectie van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van het sociaal secretariaat « Arenberg Sociaal Secretariaat VZW » waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd was te 2000 Antwerpen, Arenbergstraat 24, wordt ingetrokken.

Brussel, 22 oktober 2010.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2010/22488]

22 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel retirant l'agrément du secrétariat social « Arenberg Sociaal Secretariaat VZW », à 2000 Anvers

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 27, remplacé par la loi du 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 44, remplacé par l'arrêté royal du 20 juillet 1998 et modifié par l'arrêté royal du 2 février 1999, les articles 45 à 47, remplacés par l'arrêté royal du 20 juillet 1998, l'article 48, remplacé par l'arrêté royal du 20 juillet 1998 et modifié par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006, et les articles 49 à 52, remplacés par l'arrêté royal du 20 juillet 1998;

Vu la demande de retrait de l'agrément, introduite par le secrétariat social « Arenberg Sociaal Secretariaat VZW », ayant son siège social à 2000 Anvers, Arenbergstraat 24, étant donné que ce secrétariat social a cessé d'exister le 1^{er} octobre 2009 en raison d'une fusion par reprise de ses activités par le secrétariat social « Groep S - Sociaal Secretariaat VZW »;

Vu le rapport commun de l'Inspection sociale du SPF Sécurité sociale et de l'Inspection de l'Office national de Sécurité sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément du secrétariat social « Arenberg Sociaal Secretariaat VZW » qui avait son siège social à 2000 Anvers, Arenbergstraat 24, est retiré.

Bruxelles, le 22 octobre 2010.

Mme L. ONKELINX